

Nederlands: Mondelinge formuleervaardigheid (A703902)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1) Nederlands Gent werkcollege
zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

De Sutter, Gert LW22 Verantwoordelijk lesgever
Willems, Annelore LW22 Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Educatieve Master of Science in de talen (afstudeerrichting toegepaste taalkunde)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Italiaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Spaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	5	A
Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen (afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	5	A

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Nederlands; Mondelinge formuleervaardigheid

Situering

Met het opleidingsonderdeel "Nederlands: mondelinge formuleervaardigheid" (N4MT) leren de studenten actief de registers van het gesproken Standaardnederlands beheersen die relevant zijn voor het tolkwerk. Ze kennen de lexicale kenmerken, de structuur- en stijlkenmerken van

relevante mondelinge communicatievormen en kunnen die beoefenen. Ze leren hun verbaal en non-verbaal spreekgedrag optimaliseren en drukken zich vlot in correct Nederlands uit.

Inhoud

De leerstof van het opleidingsonderdeel "Nederlands: mondelinge formuleervaardigheid" (N4MT) is lineair geordend. De aandacht gaat vooral naar het leren omgaan met alternatieven, zowel op het niveau van het woord en de woordverbinding als op het niveau van de zin; daartoe krijgen de studenten formuleringsoefeningen (improvisatie en discussie) en herformuleringsoefeningen. Doorheen de oefeningen is er ook aandacht voor de norm. Daarnaast gaat de aandacht naar de belangrijkste aspecten van het presentatiegedrag bij het tolken: uitspraak en articulatie, adem- en stembeheersing, prosodie, (aan)kijkgedrag en houding. De studenten leren hun prestaties analyseren op basis van opnames en oefenen de verschillende deelvaardigheden in.

Begincompetenties

De student heeft Nederlands als moedertaal (of equivalente competentie), kan zich vlot mondeling uitdrukken en heeft de vorming die kan worden verwacht van een academische bachelor.

Eindcompetenties

- 1 Taalgevoel en actief taalgebruik ontwikkelen door woordenschatverwerving (individuele woorden, collocaties en uitdrukkingen) en een actieve beheersing van grammaticale structuren. [MT.6.2 met toetsing]
- 2 Vlot Nederlandse zinnen herformuleren op zoveel mogelijk manieren en in verschillende professionele contexten. [MT 6.1; MT 6.2; MT 6.5 met toetsing]
- 3 Inzichten in lexicale en syntactische vormen en structuren mondeling zo toepassen dat de tolk voor het tolken optimaal kan functioneren binnen de betrokken professionele context (sociale, justitiële, culturele context, bedrijfscontext). [MT 6.1; MT 6.2; MT 6.5 met toetsing]
- 4 Herformuleringsstrategieën toepassen om zo de effectiviteit van de tolkprestatie te bevorderen. [MT 6.5 met toetsing]
- 5 Verbaal en non-verbaal spreekgedrag perfectioneren om de effectiviteit van de tolkprestatie te verhogen. [MT.6.5 met toetsing]
- 6 Eigen formuleerprestaties simultaan evalueren om de eigen effectiviteit te verbeteren. [MT. 6.5 met toetsing]

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via examencontract is open

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

(Online) werkcollege: voor meer details, zie de elektronische leeromgeving
Zelfstandig werk: o.a. voorbereiding discussie, voorbereiding presentatieoefening, voorbereiding volgend lesthema, online oefeningen.

Leermateriaal

Cursusdienst:

- Syllabus
- Elektronische leeromgeving

Andere:

- Audio- en videomateriaal

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Feedback in groep en individueel tijdens de werkcolleges
Oefenmateriaal op het elektronisch leerplatform.

Evaluatiemomenten

niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Vaardigheidstest

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Twee keer vaardigheidstest mondelinge formuleervaardigheid, (telkens 20 %) participatie aan discussieoefeningen (20%) en klein werkstuk (10 %)(samen 70%)

Vaardigheidstest presentatietechniek (30%)

Tweede zittijd:

- Mondeling examen ter vervanging van de vaardigheidstests mondelinge formuleervaardigheid (70%)
- Nieuwe vaardigheidstest presentatietechniek (30%).

Eindscoreberekening

Zie rubriek toelichting bij de evaluatievormen.

Faciliteiten voor werkstudenten

Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid

Mogelijkheid tot evaluatie op ander tijdstip doorheen het academiejaar

Mogelijkheid tot feedback via e-mail of na afspraak tijdens dan wel na kantooruren

Addendum

N4MT